



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi matin 13 septembre 2012

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagmorgen, 13. September 2012

1. Election d'un juge cantonal suppléant
Wahl eines Ersatzrichters beim Kantonsgericht

Est élu tacitement est assermenté:

[In stiller Wahl gewählt und vereidigt wird:](#)

Fernando WILLISCH, Anwalt und Notar, Visp

2. **Première lecture**

Décret concernant l'approbation de certaines dispositions et conventions communales relatives à l'utilisation des forces hydrauliques des eaux publiques

Erste Lesung

Dekret betreffend die Genehmigung bestimmter kommunaler Verfügungen und Vereinbarungen über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte öffentlicher Gewässer

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 120 voix contre 0 Non et 0 abstention. Il renonce par 121 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 120 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 121 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung](#)

3. **Première lecture**

Loi sur la protection de la population et la gestion des situations particulières et extraordinaires

Erste Lesung

Gesetz über den Bevölkerungsschutz und die Bewältigung von besonderen und ausserordentlichen Lagen

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 111 voix contre 0 Non et 0 abstention.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 111 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an.](#)

4. **Deuxième lecture**

Modification de la loi sur le droit de cité valaisan

Zweite Lesung

Änderung des Gesetzes über das Walliser Bürgerrecht

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 90 voix contre 13 et 14 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 90 gegen 13 Stimmen bei 14 Enthaltungen an.](#)

5. **Deuxième lecture**

Modification de la loi d'application de la loi fédérale sur les allocations familiales

Zweite Lesung

Änderung des Ausführungsgesetzes zum Bundesgesetz über die Familienzulagen

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 106 voix contre 0 et 1 abstention.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 106 gegen 0 Stimmen bei 1 Enthaltung an.](#)

6. **Deuxième lecture**

Loi d'application de la loi fédérale sur les étrangers

Zweite Lesung

Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 95 voix contre 22 et 2 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 95 gegen 22 Stimmen bei 2 Enthaltungen an.](#)

7. **Deuxième lecture**

Loi modifiant le droit applicable à la poursuite et au jugement des contraventions de droit cantonal et communal, et au prononcé des amendes d'ordre

Zweite Lesung

Gesetz betreffend die Änderung des geltenden Rechts über die Verfolgung und Beurteilung von Übertretungen des kantonalen und kommunalen Rechts und die Verhängung von Ordnungsbussen

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 98 voix contre 0 et 0 abstention.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 98 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an.](#)